

تأثير طريقة التقليد و التحفيظ بمساعدة وسائل الصورة لتحسين إتقان مفردات اللغة العربية

لدى طلاب الصف السابع في مدرسة الشفاء المتوسطة الإسلامية

كرانج سري جتي أغونج

رسالة علمية

الباحثة :

سي تي نورحسنة

رقم التسجيل : ١٨١١٠٢٠١٧٠



قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية و التعليم

جامعة رادين إنتان الإسلامية الحكومية لامبونج

١٤٤٣ هـ / ٢٠٢٢ م

تأثير طريقة التقليد و التحفيظ بمساعدة وسائل الصورة لتحسين إتقان مفردات اللغة العربية

لدى طلاب الصف السابع في مدرسة الشفاء المتوسطة الإسلامية

كرانج سري جتي أغونج

رسالة علمية

مقدمة لاستكمال الشروط للحصول على الدرجة الجامعية فى علم التربية

(تخصص تعليم اللغة العربية)

الباحثة :

سي تي نورحسنة

رقم التسجيل : ١٨١١٠٢٠١٧٠

المشرف الأول : الأستاذ الدكتور سلطان شهريل، الماجستير

المشرف الثاني : دمنهورى، الماجستير

قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية و التعليم

جامعة رادين إنتان الإسلامية الحكومية لامبونج

١٤٤٣ هـ / ٢٠٢٢ م

## ملخص

الباحثة : سيتي نورحسنة (١٨١١٠٢٠١٧٠)

يهدف هذا البحث لمعرفة هل يوجد تأثير طريقة التقليد و التحفيظ بمساعدة وسائل الصورة لتحسين إتقان مفردات اللغة العربية لدى طلاب الصف السابع في مدرسة الشفاء المتوسطة الإسلامية كرانج سري جتي أغونج. هذا البحث هو البحث الكمي مع تصميم قبل التجريبية لمجموعة الواحدة على الاختبار الأول و الاختبار الثاني باستخدام الفصل الواحد فقط، و هو فصل التجريبية دون استخدام فصل الضابطة.

ثم العينة في هذا البحث ب ٢٧ طالبًا الذين يمثلون من ١٢٧ طالبًا، و أخذهم من ١٩٪ بنظام العشوائي. تستخدم تقنية جمع البيانات بأسئلة الاختبار من المتعدد، و التي تم اختبار صحتها من اختبار الصلاحية التجريبية و اختبار الصلاحية المحتويات على محاضر الخبراء في اللغة العربية، و كذلك من طريقة المقابلة و التوثيق.

تنفيذ طريقة جمع البيانات باستخدام الاختبار الأول و الاختبار الثاني ب ٣ الاجتماعات مع موضوع "من يومية الأسرة" و التي تم اختبار صحتها من محاضر الخبراء في اللغة العربية. تنفيذ هذه الحالة لمعرفة هل يوجد التأثير أم لا على طريقة التقليد و التحفيظ بمساعدة وسائل الصورة قبل المعاملة و بعدها. و تستخدم طريقة تحليل البيانات باختبار t على برنامج الحزمة الإحصائية للعلوم الإجتماعية ٢٥ لويندوس.

تظهر النتائج بهذا البحث أن الحساب  $t < 9.122$  الجدول  $1.708 < sig$  و القيمة هي  $0.000 >$  ، مما تعني  $0.005 >$  و تظهر من نتائج هذا الحساب، أن  $H_0$  مرفوض حتى  $H_a$  مقبول. يمكن أن يثبت هذا القرار أن يوجد تأثيراً كبيراً على تحسين إتقان مفردات اللغة العربية بين قبل و بعد استخدام طريقة التقليد و التحفيظ بمساعدة وسائل الصورة. لذلك ، يمكن القول أن استخدام الطريقة التقليد و التحفيظ بمساعدة وسائل الصورة لها التأثير على تحسين إتقان مفردات اللغة العربية بطلاب الصف السابع في مدرسة الشفاء المتوسطة الإسلامية كرانج سري جتي أغونج الكلمات المفاتيح: تأثير، طريقة التقليد و التحفيظ بمساعدة وسائل الصورة، المفردات

## وزارة الشؤون الدينية



كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إستان الإسلامية الحكومية لامبونج

العنوان : شارع لتكول اندرو سورابنن سوكارامي بندار لامبونج، رقم الهاتف : (0721) 703289

موضوع الرسالة : تأثير طريقة التقليد و التحفيظ بمساعدة وسائل الصورة لتحسين إتقان مفردات اللغة العربية لدى طلاب الصف السابع في مدرسة الشفاء المتوسطة الإسلامية أكرانج سري جتي أغونج

الباحثة : ستي نورحسنة

رقم التسجيل : 1811020170

قسم : تعليم اللغة العربية

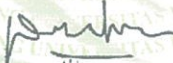
كلية : التربية والتعليم

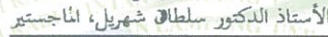
### واقعتها اللجنة الإشرافية

مناقشة في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم، جامعة رادين إستان الإسلامية الحكومية لامبونج

المشرف الثاني

المشرف الأول

  
دمهنوري، المناجستير

  
الأستاذ الدكتور سلطان شهريل، المناجستير

الرقم الوظيفي : 197405162009011005

الرقم الوظيفي : 19067111988031001

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

  
الدكتور ذو الحنان المناجستير

الرقم الوظيفي : 197709241996031001



## وزارة الشؤون الدينية



كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لامبونج

العنوان : شارع لتكول اندرو سورابتين سوكرامي بندار لامبونج، رقم الهاتف : (٠٧٢١) ٧٠٣٢٨٩

### تصدق

تمت الرسالة العلمية بالموضوع : تأثير طريقة التقليد و التحفيظ بمساعدة وسائل الصورة لتحسين إتقان مفردات اللغة العربية لدى طلاب الصف السابع في مدرسة الشفاء المتوسطة الإسلامية كرانج سري جتي أغونج " التي كتبها : سيمي نورحسنة برقم التسجيل : ١٨١١٠٢٠١٧٠ بقسم قسم تعليم اللغة العربية قد ناقشة لجنة المناقشة بكلية التربية والتعليم بجامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لامبونج في التاريخ ٠٢ يونيو ٢٠٢٢ :

### لجنة المناقشة

رئيس المناقشة : الدكتورة أمي هجرية، الماجستير (.....)  
سكرتير : ددي إيراوان (.....)  
المناقش الأول : الدكتورة إرلينا، الماجستير (.....)  
المناقش الثاني : الأستاذ الدكتور سلطان شهريل، الماجستير (.....)  
المناقش الثالث : دمنهورى، الماجستير (.....)

### عميدة كلية التربية والتعليم

الأستاذة الدكتورة الحاجة نيركا ديانا، الماجستير

الرقم الوظيفي : ١٩٦٤٠٨٢٨١٩٨٨٠٣٢٠٠٢

## إقرار

أقر أنا الموقعة أدناه

الإسم : سيتي نورحسنة

رقم التسجيل : ١٨١١٠٢٠١٧٠

قسم : تعليم اللغة العربية

كلية : التربية و التعليم

أن هذه الرسالة بموضوع "تأثير طريقة التقليد و التحفيظ بمساعدة وسائل الصورة لتحسين إتقان مفردات اللغة العربية لدى طلاب الصف السابع في مدرسة الشفاء المتوسطة الإسلامية كرانج سري جتي أغونج" هي عملية خاصة بي، أصلى غير متصل و لا منتحل من أي عملية منشورة، كما أقر بالالتزام بالأمانة العملية و الأخلاقيات الرسالة في كتابة البحث المعنون أعلاه. و أتحمّل كافة التبعات القانونية جراء الحقوق الفكرية و المادية للغير، و لجامعة الحق في اتخاذ الإجراءات اللازمة و المترتبة على ذلك.

بندار لامبونج، ، ٢٠٢٢



سيتي نورحسنة

١٨١١٠٢٠١٧٠

## شعار

يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ ۗ وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُ ۗ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ

مِنَ النَّاسِ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ (٦٧)

من سلك طريقا يلتمس فيه علما سهل الله له به طريقا إلى الجنة (رواه مسلم)



## إهداء

أهدي هذه الرسالة إلى :

١. والدي، أبي المحبوب عبد الصماد و أمي المحبوبة توغيم (المرحومة)، أشكركم على صدق الحب و المودة و التضحية و الغيرة و النصيحة و الدعاء المستمر لنجاحي و الإخلاص في إدخال اسمي في كل الدعاء من أبي و أمي. يأتي هذا الحظ في كل مرة، أنا واثقة ذلك من الدعاء أبي و أمي و الذي مقبول من الله.
٢. أخي المحبوب إيكو سوميدي، و دوي ساوونو، و أختي المحبوبة نور قيمة، سوليس سوسيلواتي، و الزوجة لأخي و كذلك الزوج لأختي، الذين أعطوني على الحماس و التحفيز و المساندة و الضحك و المحبة الأخوة حتى الآن. لقد تعلمت الكثير منكم عن كل الشيء.
٣. أصدقائي، و شقيقي، الذين أعطوني التحفيز و المساعدة على كل الحال.
٤. المتخرجين المحبوبين بجامعة رادين إننان الإسلامية الحكومية لامبونج.



### ترجمة الباحثة

ولدت سيّتي نور حسنة في المدينة باندار لامبونج في التاريخ ١٧ أبريل ٢٠٠٠، و هي ابنة الأخيرة لوالد عبد الصماد و والدة توغيم (المرحومة).

بدأت المؤلفة التعليم في المدرسة الإبتدائية الحكومية ٥ سوميبر ريجو و أخرجت في السنة ٢٠١٢، ثم استمرت المؤلفة التعليم في المدرسة المتوسطة الحكومية ١٤ باندار لامبونج و أخرجت في السنة ٢٠١٥. ثم استمرت المؤلفة التعليم في المدرسة الثانوية المهنية الحكومية ٨ باندار لامبونج و أخرجت في السنة ٢٠١٨.

في السنة ٢٠١٨، المؤلفة مضمون كطالبة بجامعة رادين إنتان الإسلامية الحكومية لامبونج في كلية تربية و إعداد المدرسين في قسم تعليم اللغة العربية. و في السنة ٢٠٢١، أجريت المؤلفة كلية عن العمل الحقيقي في لابهوان دالام باندار لامبونج، و ممارسة الخبرة الميدانية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الشفاء، كارانج ساري، جاتي أغونج، لامبونج الجنوبية.

المؤلفة هي معلمة ومدبرة في روضة التعليم القران دار الفلاح، والمؤلفة مشغولة نشاط الناشئة الإسلامية لدارالفلاح، وتكون المحاسبة فيها. ومن السنة ٢٠١٧ حتى الان، تكون المؤلفة رئيسة الأميرة و المحاسبة في جمعية رحيس بمدرسة الثانوية المهنية الحكومية ٨ باندار لامبونج .

## كلمة شكر و تقدير

الحمد لله رب العالمين بالشكر إلى الله على جميع الهدايا و النعمة، حتى تستطيع الباحثة انتهاءً على كتابة الرسالة بالموضوع "تأثير طريقة التقليد و التحفيظ بمساعدة وسائل الصورة لتحسين إتقان مفردات اللغة العربية لدى طلاب الصف السابع في مدرسة الشفاء المتوسطة الإسلامية كرانج سري جتي أغونج". هذه الرسالة شرط من الشروط للحصول على الدرجة الجامعة الأولى من قسم تعليم اللغة العربية في كلية التربية و التعليم بجامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لامبونج.

تدرك الباحثة أن هذه الكتابة لا تمكن أن تكتمل دون دعم المختلف. لذلك ستعطي الباحثة قولاً "شكراً" إلى جميع المساعدات من جميع الأطراف، أولئك هم :

١. الأستاذة الدكتورة نيرفا ديانا، الماجستير، عميدة كلية التربية و التعليم بجامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لامبونج.

٢. الدكتور ذو الحنان، الماجستير، الرئيس من قسم تعليم اللغة العربية في جامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لامبونج

٣. الأستاذ الدكتور سلطان شهريل، الماجستير، كمشرف الأول و دمانحوري، الماجستير كمشرف الثاني، مما الذان يعطيان الكثير من الوقت و الأفكارها على توجيه المؤلف في استكمال الإعداد هذه الرسالة.

٤. جميع المحاضرين المحاضرات في كلية التربية و موظفها الذين ساعدوا و رعوا المؤلف في أثناء التعليم في كلية التربية و التعليم بجامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لامبونج، و خاصة في قسم تعليم اللغة العربية.

٥. رئيس المكتبة المركزية و الكلية الذان قدمان التبسيط للمؤلفة التي تستخدمها المؤلفة في أثناء إعداد الرسالة.

٦. أصدقائي في قسم تعليم اللغة العربية للمرحلة ٢٠١٨ و خاصة للفصل (ب)

٧. أفضل صديقتي، رفيكا أبايل التي تصاحبني دائماً

٨. أصدقائي المقربين ديفي سوريا الجنة، راني تيكا ناتا، نساء عالية، أركيا سافينا، سانتيكا، تري، سلسيلا، آيو، فهمي ، خشبي ، أريا، ويرا، الذين يعطوني على الحماس و المساعدة. ولو لا نملك رابط الدم، و لكن نحن مثل رابط الأسرة


٩. أختي المحبوبة نوفي التي تصاحبني دائماً في استكمال الإعداد هذه الرسالة

١٠. جميع النفر الذي يساعدوني في استكمال الرسالة التي لا تستطيع الباحثة ذكرهم واحداً فواحداً.

عسى أن تكون المساعدة على كل الشكل و الدعاء الذي يتم تقديمه في الاستكمال هذه الرسالة صدقة و عبادة، و عسى أن يعطي الله سبحانه و تعالى مباركا في كل الجهد. تأمل أن تنال الباحثة هذه الرسالة بنعمة من الله سبحانه و تعالى و مفيدة على للقارى.

باندار لامبونج، ، ٢٠٢٢،

الباحثة

  
سيتي نورحسنة

١٨١١٠٢٠١٧٠

## محتويات البحث

صفحة البحث	
أ..... ملخص	
ب..... موافقة	
ج..... إقرار	
د..... تصديق	
هـ..... شعار	
و..... إهداء	
ز..... ترجمة الباحثة	
ح..... كلمة شكر و تقدير	
ي..... محتويات البحث	
م..... قائمة الملاحق	
س..... قائمة الجدول	
ع..... قائمة الصورة	

### باب الأول : مقدمة

أ. توضيح الموضوع	1
ب. خلفية البحث	3
ج. تعرف و تحديد البحث	13

- د. مشكلة البحث..... 13
- هـ. أهداف البحث ..... 14
- و. فوائد البحث..... 14
- ز. دراسات السابقة ..... 15
- ح. منهجية كتابة البحث ..... 18

### باب الثاني : إطار النظري

- أ. أرض النظري..... 19
- ب. إطار التفكير ..... 39
- ج. فرضية..... 42

### باب الثالث : منهج البحث

- أ. نطاق البحث ..... 44
- ب. مدخل و نوع البحث..... 44
- ج. سكاني، عينة و طريقة جمع البيانات ..... 47
- د. تعريف العملي للمتغيرة..... 52
- هـ. أداة البحث..... 53
- و. طريقة تحليل البيانات ..... 58

### باب الرابع : نتائج البحث و المناقشة

- أ. وصف بيانات البحث ..... 61



ب. تحليل البيانات ..... 68

ج. مناقشة ..... 78

باب الخامس : اختتام

أ. خلاصة ..... 81

ب. الفترحة ..... 82

مراجع ..... 83

ملاحق ..... 85



## قائمة الملاحق

86	ملحق ١ صورة الجانبيه للمدرسة المتوسطة الشفاء كرانج سري حتي أغونج
93	ملحق ٢ الرسالة قبل البحث
94	ملحق ٣ رسالة البحث
95	ملحق ٤ رسالة إجابة البحث
96	ملحق ٥ خطة التدريس
121	ملحق ٦ أداة السؤال
130	ملحق ٧ ورقة الصلاحية لخطة التدريس
131	ملحق ٨ ورقة الصلاحية لأداة السؤال
132	ملحق ٩ نتائج اختبار الصلاحية
137	ملحق ١٠ نتائج اختبار الموثوقية
138	ملحق ١١ نتائج اختبار القوة المختلفة
140	ملحق ١٢ نتائج الاختبار لمستوى الصعوبة
141	ملحق ١٣ نتائج اختبار الطبيعية
142	ملحق ١٤ نتائج اختبار التجانس
143	ملحق ١٥ نتائج اختبار الفرضية
144	ملحق ١٦ الوثائق
145	ملحق ١٧ الإسم لإختبار الأداة

ملحق ١٨ البيانات للنتائج الاختبار الأول و الاختبار الثاني ..... 146

ملحق ١٩ قائمة البحث ..... 147



## قائمة الجداول

11	جدول ١.١ البيانات من نتائج الاختبار الأول و الاختبار الثاني.....
45	جدول ٣.١ تصميم البحث لمجموعة الواحدة من الاختبار الأول و الاختبار الثاني.....
48	جدول ٣.٢ سكاني البحث.....
50	جدول ٣.٣ بيانات على أخذ العينات بالبحث.....
58	جدول ٣.٤ معيار لاختبار الطبيعية.....
63	جدول ٤.١ قيمة من الاختبار الأول.....
65	جدول ٤.٢ قيمة الاختبار الثاني.....
67	جدول ٤.٣ وصف الإحصائية عن المادة (الأنشطة اليومية للأسرة).....
69	جدول ٤.٤ نتائج اختبار الصلاحية على الأداة.....
71	جدول ٤.٥ نتائج اختبار الموثوقية عن المواد (الأنشطة اليومية للأسرة).....
71	جدول ٤.٦ تحليل القوة التفاضلية.....
73	جدول ٤.٧ تحليل مستوى الصعوبة.....
75	جدول ٤.٨ نتائج الحساب على اختبار الطبيعية.....
76	جدول ٤.٩ جدول النتائج على اختبار التجانس.....
78	جدول ٤.١٠ الجدول لنتائج اختبار الفرضيات.....

## قائمة الصور

- صورة ٢.١ إطار التفكير البحث ..... 41
- صورة ٣.١ نموذج لمجموعة التصميم للاختبار الأول و الاختبار الثاني ..... 45
- صورة ٤.١ رسم البياني لقيمة الاختبار الأول و الاختبار الثاني ..... 67





## باب الأول

### مقدمة

#### أ. توضيح الموضوع

لتجنب سوء الفهم عن الموضوع هذه الرسالة، ستعطي الباحثة التأكيد على الموضوع في التالي:

##### ١. تأثير

تأثير هو القوة الموجودة أو الناشئة عن شيء أو شخص أو كائن و الذي يساعد في تشكيل خليقة الشخص أو معتقده أو أفعاله.<sup>١</sup> بناءً على الفهم السابق، فإن البحث الذي أجريته الباحثة هو القوة الموجودة أو الناشئة عن الطريقة التقليد و التحفيظ بمساعدة الوسائل الصورة على إتقان المفردات اللغة العربية للطلاب.

##### ٢. طريقة التقليد و التحفيظ

طريقة التقليد و التحفيظ هي طريقة التي تستخدمها المعلم بطريق استماع الطلاب إلى ما يقدمه المعلم ثم يقلده الطلاب.<sup>٢</sup>

##### ٣. وسائل الصورة

وسائل الصورة هي وسيلة لإعادة الإنتاج النموذج الأصلي في قياسين. الوسائل الصورة مهمة جداً لاستخدامها في محاولة لتوضيح الفهم للطلاب بحيث يتمكن الطلاب استخدام الصورة من المزيد للاهتمام على الأشياء التي لم يروها التي فيما يتعلق بالتدريس. في تحقيق أهداف التعليم، بما

<sup>1</sup> *Kamus Besar Bahasa Indonesia* (KBBI), (Online) available at: <Http://Kbbi.id/Pusat>, (di akses 24 November 2021), 649

<sup>2</sup> Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jakarta: Rajawali Pers, 2015), h. 102

في إتقان المفردات الأولية الأساسية، تعين وسائل الصورة مفيدة جدًا للمعلم، و تتضمن وسائل الصورة كوسائل السهولة بالحصول عليها و غير المكلفة و لكنها مفيدة جدًا لتعزيز قيمة التدريس.<sup>3</sup>

#### ٤. مفردات

المفردات هي مجموعة من الكلمات اللغوية التي تجب أن تمتلكها الطلاب و التي تمكن أن تشكل اللغة للطلاب لاستخدامها في التواصل بتلك اللغة. لأن إتقان المفردات يؤثر بشكل كبير على أربع مهارات اللغوية، و هم مهارات الاستماع و مهارات الكلام و مهارات القراءة و مهارات الكتابة.<sup>4</sup>

#### ٥. طلاب

الطلاب هي الشخص الذي يتعلم في المدرسة ثم تحصل المساعدة و الإرشاد من المعلم. كان الطلاب في هذا البحث من طلاب الصف السابع كصف التجربة.

#### ٦. مدرسة المتوسطة الإسلامية الشفاء كرانج سري جتي أغونج

المدرسة المتوسطة الإسلامية الشفاء كرانج سري جتي أغونج هي مؤسسة التعليم للخاصة التي تقع في القرية كرانج سري، المنطقة جتي أغونج، لامبونج الجنوبية.

<sup>3</sup> Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*, (Jakarta: Rajawali Pers, 2015), h. 102

<sup>4</sup> Fathur Rahman, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: Madani, 2015), h. 27.

## ب. خلفية البحث

التعليم هو تدريس المعرفة و المهارات و العادات لمجموعة من الناس التي تنتقل من الجيل إلى الجيل التالي من خلال التدريس أو التعليم أو التدريب. التعليم هو عمل أو عملية التي تهدف إلى تعزيز جودة التمكين البشري الكامل حتى يتمكن من عمل دوره في الحياة وظيفيًا و أمثلاً.<sup>5</sup>

التعليم هو جهد الواعي و المخطط لخلق الجو التعليم و تحقيق التعلم بحيث يكون الطلاب قادرين بنشاط على تطوير إمكاناتهم للحصول على تحكم الروحي الديني و شخصية و ذكاء و أخلاق الكرم و مهارات التي يحتاجها بأنفسهم و المجتمع و الأمة و الدولة.<sup>6</sup>

يرتبط التعليم دائمًا بهدف تحقيق وفاق العلاقة بين الإنسان و الله، و بين البشر و البشر، و بين البشر و طبيعي محيطهم. كلما زاد وفاق العلاقة، فاقترب تحقيق أهداف التعليم.<sup>7</sup> ووفقًا للتعليم الإسلامية، طلب العلم حكمه واجب. المسلمون العارفون قادرون على مواجهة المشاكل التي تحدث في الحياة، كما الشرح في القرآن لسورة العلق الآيات ١-٥ في التالية:

إِقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ (١) خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ (٢) إِقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ (٣) الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ (٤) عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ (٥)

توضح الآية السابقة أن يجب على كل مسلم ليدرس أو يطلب العلم الذي يبدأ بالقراءة ، كما في الآية السابقة، أي اقرأ، يعني القراءة. إن الكلمة اقرأ بمعنى الواسع هي التعليم، يجب على الجميع

<sup>5</sup> Abudin Nata, *Metodologi Studi Islam*, (Jakarta: Rajawali Pers, 2013), h. 338

<sup>6</sup> Depdiknas, *Undang-Undang No 20 Tahun 2003, Tentang Sistem Pendidikan Nasional*, (Jakarta: Departemen Pendidikan Nasional, 2008), Pasal I

<sup>7</sup> Chairul Anwar, *Multukulturalisme, Globalisasi, dan Tantangan Pendidikan ABAD-21*, (Yogyakarta: DIVA Press, 2019), Cet. 1, h. 66

الناس للتعلم لأنه بالتعلم سيكتسب المعرفة المفيدة في الحياة اليومية. جزاء لأصحاب الذي له العلم أنهم يرفع الله سبحانه وتعالى في مرتبتهم. كما قال الله في سورة المجادلة الآية ١١ في التالية:

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَأَفْسَحُوا يَفْسَحَ اللَّهُ لَكُمْ ۗ وَإِذَا قِيلَ انشُرُوا فَاَنْشُرُوا يَرْعَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ ۗ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ (١)

التعلم هو عملية مهمة في التعليم لأنه بالتعلم يمكن للفرد تحقيق النجاح من عملية التدريس و التعلم التي يحدده من التربية. لأنه من التعلم يمكن للشخص أن يحقق نجاحًا تعليميًا و معرفة و خبرة التي ستصبح أفضل. وفقا لتعليم الإسلامية

تعلم اللغة هو مرحلة التغيير في جميع السلوك الفردي و هي لبثت كنتيجة للتجربة و التفاعل مع البيئة التي تنطوي على عملية المعرفة.<sup>٨</sup> العملية في إتقان اللغة هي الإتقان بشكل العلمي و الرسمي. كلهما من عمليات الاكتساب و التعلم، تحتاج إلى النظر في الجوانب النفسية لتطورها.<sup>٩</sup>

اللغة هي أداة الاتصال التي مهمة في التفاعل مع أي شخص في هذا العالم، لأنه باللغة يمكن أن يتواصل المرء بسهولة مع الآخرين.<sup>١٠</sup> وظيفة اللغة هي كوسيلة للتواصل و التعبير عن الذات و أداة للتفاعل و أداة للتواصل الاجتماعي. يمكن تفسير لتعليم اللغة على أنه كتعليم التواصل.<sup>١١</sup>

<sup>8</sup> Muhibbin Syah, *Psikologi Pendidikan*, (Jakarta: Rajawali Pers, 2012), h.12

<sup>9</sup> Esti Ismawati, Faraz Umayya, *Belajar Bahasa di Kelas Awal*, (Yogyakarta: Ombak, 2017), h. 5

<sup>10</sup> Nandang Sarip Hidayat, "Problematika Pembelajaran Bahasa Arab", *Jurnal Pendidikan Islam*, Vol. 37, No. 1 (Januari-Juni 2012), h. 82

<sup>11</sup> Nurul Hidayah, "Pendekatan Pembelajaran Bahasa Whole Language", *Jurnal Terampil Pendidikan dan Pembelajaran Dasar*, Vol. 1, No 2 (Desember 2014), h. 292

إحد من جزء العلم الذي له دور في تطور الزمان اليوم، و هو تعلم اللغة العربية. اللغة العربية هي من الدرس الذي يجب اهتمامها و خاصة للمؤسسات التربوية الإسلامية. لأن اللغة العربية هي لغة العالمية و لها نطاق الواسع جدًا و هي اللغة جيدة جدًا.

لذلك يجب على المسلمين الذين المهتمين بالقرآن و السنة ليدرسوا و يفحصوا ما فيهما. لأن الله سبحانه وتعالى ينزل القرآن باللغة العربية كما شرحه في سورة يوسف الآية ٢ كما في التالية :

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ (٤)

تحتوي اللغة العربية في عملية التعلم على عدة العناصر المطلوبة، أحدها هي الصوت و المفردات و القواعد. المفردات هي مجموعة من الكلمات التي تتكون اللغة التي تمكن ترتيبها في الجملة. المفردات هي جزء مهم الذي يكون الأساس في تعليم اللغة العربية. إن إتقان المفردات لكل طالب له تأثير كبير في تطوير أربع المهارات اللغوية. في العملية لتعليم اللغة العربية، هناك أربع مهارات التي تجب حصلها، و هم مهارات الاستماع، و الكلام، و قراءة، و كتابة. أربع المكونات لها دورة و وظيفة في دعم عملية التعليم الموجه. و لكن أن درس اللغة العربية لا تزال أن تعتبر اللغة الصعبة من بعض الطلاب في نطقها و كتابتها حتى لا يفهم الطلاب في المشاركة الأنشطة للتدريس و التعليم في المدرسة.

توجد عدة العوامل التي تسبب الطلاب قليلا في إتقان المفردات اللغة العربية، أي عامل الأول هو إعتقاد النفس و التحفيز بالرخيص، و عامل الثاني هو أسلوب التدريس الذي يصعب على الطلاب لفهمه، و قلة التعليم بالإبداع والابتكار من المعلم، بحيث عند عملية التعليم يقوم المعلم



بنقل الكلام شفهيًا فقط دون استخدام وسائل التعليم التي تمكن أن تجذب انتباه الطلاب و اهتمامهم للتعلم.

و هذا تتسبب كثير العديد من الطلاب الذين يشعرون الصعوبة في تعليم اللغة العربية، و خاصة ضعف القدرة على المفردات اللغة العربية. لذلك، الإبداع و الابتكار من المعلم مهم جدا حتى لا يشعر الطلاب بالملل عند القيام الأنشطة لتعليم اللغة العربية.

إن عملية التعليم ليست توفير المعرفة أو نقل المعرفة فقط و لكن قيمة التعليم من الجيل إلى الجيل التالي. ينظر التعلم من عدة المكونات. تشمل المكونات : الأهداف و مواد الدروس و أنشطة التدريس و التعلم و الأساليب و الوسائل و الأدوات و مصادر التعليم و التقييمات و الطلاب و المعلم.<sup>١٢</sup> تجب أن تكون كل المكونات مترابطة مع بعضها البعض لتحقيق النجاح التعليم وفقاً للأهداف المطلوبة. تشمل مكونات التعلم للغة العربية : أهداف التعليم، و التقييم، والأساليب، و الوسائل. و خمس المكونات هي المكونات الرئيسية التي تجب أن تتحقق في عملية التدريس. هذه المكونات ليست قائمة بذاتها و لكنها مرتبطة ببعضها البعض (التفاعل).<sup>١٣</sup>

النجاح من عملية التعليم، لا يمكن الفصل عن دور الوسائل فيها، فالأداة التعليم أو الوسائل هي جزء المتكامل من عملية التعليم في المدرسة.<sup>١٤</sup> و كذلك في تعليم اللغة العربية الذي عادة التي يكون متوافقاً مع التعليم المعقد و مطابقاً لطريقة حفظ المفردات. في مثل هذه الحالات، يُطلب

<sup>12</sup> Cepi Riyana , *Komponen-Komponen Pembelajaran*, (Jakarta: Rajawali Pers, 2011), h. 3

<sup>13</sup> Nana Sudjana, *Dasar-Dasar Proses Belajar Mengajar*, (Bandung: Sinar Baru, 2014), h. 30

<sup>14</sup> Oemar Hamalik, *Media Pendidikan*, (Bandung: PT. Citra Andily Bakti, 1989), h. 1

معلم اللغة العربية على إتقان الاستخدام الوسائل الفعالية في عملية التعليم لتحقيق الأهداف المحددة.

كما الشح في القرآن لسورة النحل الآية ١٢٥ في التالي:

أُدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِهُمْ بِالتِّي هِيَ أَحْسَنُ ۗ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ

من وصف الآية السابقة، تم توضيح أنها عند تسليم المادة للطلاب، يجب تعديله وفقاً للذكاء و اللغة التي اتقنها الطلاب و عدم الدقة في استخدام أو تطبيق طريقة التعليم و سيجعل الطلاب الصعوبة على فهم المواد المقدمة عند عملية التعليم. في عملية التعليم، يجب المعلم فهما و إتقانا لوسائل التعليم و التدريس، حتى تكون أهداف التعليم ناجحة و فعالة. كما في اختيار الوسائل كأداة التعليم.

إحدى من طريقة ليتجاوز الحالة هو الاختيار و استخدام الوسائل الجيدة و المناسبة في عملية التعليم للمساعدة في السهولة و الفعالية و الكفاءة في تحقيق أهداف التعليم و التغلب على استخدام الطريقة التقليدية و جعل عملية التعليم أكثر الحيوية.

في هذه الحالة، تحاول الباحثة لصنع وسائل التعليم بالتعليمي التي تستخدمها كوسيلة (وسائل الصورة) في نقل المفردات اللغة العربية. الوسائل الصورة المعنية هي صور الملونة بمفردات و مرتبة مع مواد التعليم.

تمكن أن تساعد الوسائل الصورة في تحقيق أهداف التعليم، بما تعليم إتقان المفردات البداية الأساسية، لأن الصورة هي وسائل السهولة في حصولها و غير المكلفة و لكنها مفيدة جدًا لتعزيز قيمة التدريس. لأن الصورة تصبح مميزة و أكثر وضوحًا و لا تمكن نسيانها بسهولة و ملموسة في ذاكرة الطلاب و ترابطهم، لذلك هي مناسبة جدًا للاستخدام في إتقان المفردات للمبتدئين.<sup>15</sup> حتى يسهل على الطلاب استيعاب المفردات اللغة العربية و فهمها و إتقانها، فإن الحل الصحيح في هذا البحث هو استخدام الطريقة التقليد و التحفيظ .

الطريقة هي أسلوب الذي يمكن القيام بها في أنشطة التعليم حتى تحقيق التعليم جيدا. تعتبر الطريقة مهمة جدًا للطلاب لتسهيل المواد التي يقدمها المعلم و جعل التعليم أكثر جذابًا للطلاب. في هذا التفاعل، يعمل المعلم كمشرف، و يكون الطلاب الشخص الذي يتم توجيهه. هذه عملية التفاعل بشكل جيد إذا كان الطلاب أكثر نشاطًا من المعلم.<sup>16</sup>

السماعة (التي تعني التقليد) والمحافظة (التي تعني الحفظ). تُعرّف السماع و المحافظة بأنها جهد واعٍ لتذكير الشيء باستخدام قوة الذاكرة. طريقة التقليد و التحفيظ هي الطريقة التي تسهل فهم الطلاب لمواد تعليم اللغة العربية. طريقة التقليد و التحفيظ هي طريقة التي تستخدمها المعلم بطريقة استماع الطلاب إلى ما يقدمه المعلم ثم يقلده الطلاب.<sup>17</sup> إن طريقة التقليد و التحفيظ هي مناسبة جدًا تطبيقها و استخدامها في تعليم اللغة، و من بينها تعليم المفردات.

<sup>15</sup> wibowo, *Manajemen Kinerja*, (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2007), h.

37

<sup>16</sup> Sudjana, *Dasar-Dasar Proses Belajar Mengajar*, (Bandung: Sinar Baru, Algensindo, 2010), h. 76

<sup>17</sup> Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jakarta: Rajawali Pers, 2015), h. 102

استخدام طريقة التقليد و التحفيز ، من المأمول أن يتمكن الطلاب من استخدام اللغة العربية بشكل التواصل و لتحقيق هذه الأهداف، يحتاج الطلاب إلى القيام بذلك بشكل المتكرر حتى يتمكنوا من استخدام اللغة و ممارستها تلقائياً. كما نعلم أن السلوك ستصبح عادة إذا تكرره بشكل المتكرر. لذلك، يتطلب تدريس اللغة بتقنيات التكرار. كلما تكررت أكثر، فزاد تكوين العادة.

وفقاً لنتائج المقابلة التي أجريت مع الطلاب عند قبل الدراسة التي أجريت الباحثة عن مادة اللغة العربية في الصف السابع في مدرسة الشفاء المتوسطة الإسلامية كرانج سري جتي أغونج، و بناءً على نتائج المقابلة، فإن المشكلة الموجودة هي أن قال المعلم إن العقبات التي واجهتها من الطلاب عند عملية التعليم، يوجد عديد الطلاب، و خاصة للفصل السابع الذين لم يتقنوا إلى المواد التي يدرسها المعلم. يواجه الطلاب الصعوبة خاصة في حفظ المفردات و كتابة اللغة العربية لأنه يجب أن تتكيف مع قدرات الطلاب، كما أن بعض الطلاب لديهم أقل من اهتمام المنخفض و التحفيز و الاستيعاب في المواد اللغة العربية لأن ليس كل الطلاب يحبون اللغة العربية و كلهم ليسوا من مدارس التي تعرف اللغة العربية بمثل مدرسة الابتدائية. حتى الآن، يستخدم إيصال المواد التي يقدمها المعلم بطريقة التعليم و الوسائل و تطبيقها، أي الطريقة الإنتقائية و طريقة المحاضرة و المناقشات و الواجبات و كذلك الوسائل المستخدمة باستخدام كتاب المواد للتعليم. و لكن، فإن الطريقة و الوسائل التي تم استخدامها حتى الآن لم تكون مناسبة لتوجيه الطلاب على زيادة في إتقان المفردات اللغة العربية.<sup>18</sup>

<sup>18</sup> Sopandi, Wawancara (29 Oktober 2021)

بناءً على الملاحظة التي قدمت الباحثة في مدرسة الشفاء المتوسطة الإسلامية كرانج سري جتي أغونج عند تعليم اللغة العربية في الفصل السابع، لديهم عديد المشكلة أو العقبات، و هي أن الطلاب لم يفهمون المعنى من قراءة الكلمات و لإتقان اللغة العربية، يجبون أن يفهموا المعنى من كل كلمة و الجملة. و في النطق و الكتابة، فلا يزال هناك الطلاب يصنفون على أنهم لم يملسوا في كتابة اللغة العربية. لذلك بسبب هذه العوامل، يشعر الطلاب الصعوبة في قراءة اللغة العربية بالصحيح و الكتابة الصحيحة و حفظ المفردات بسرعة. و هذه إحدى العقبات في تحقيق نتائج التعليم. و كذلك أجريت الباحثة المقابلة مع الطلاب الذين يشعرون بأن تعليم اللغة العربية هو صعباً و في الكتابة و الحفظ و عدم القدرة على زيادة إتقان الطلاب للمفردات اللغة العربية لأن يستخدم المعلم طريقة التعليم و وسائل المتناسق فقط بحيث يفتقر الطلاب إلى الاهتمام و الحماس في التعليم.

بناءً على نتائج المقابلة و الدراسة في ٢٩ أكتوبر ٢٠٢١، التي أجريت الباحثة على المعلم و الطلاب في مدرسة الشفاء المتوسطة الإسلامية كرانج سري جتي أغونج، يوجد ٢٢٪ (٧ من ٣٢). اعترف الطلاب بأنهم يشعرون الصعوبة في إتقان المفردات اللغة العربية. هذا البيان يتوافق مع نظرية طوعيمة في مجلة بالموضوع "إشكاليات في اختيار المواد المفردات وفقاً لمنظور بروشدي أحمد طوعيمة" أنه في المستوى المبتدئ يجب أن يكون لديهم ١٠٠٠/٧٥٠ المفردات، للمستوى المتوسط ١٥٠٠/١٠٠٠ المفردات، و للمستوى المتقدم ٢٠٠٠/١٥٠٠ المفردات. و بعد الإجراء لاختبار المفردات، لم يستوف العديد من الطلاب على معايير الاكتمال. يتضح هذا بنتائج جمع البيانات



الأولية على ٣٢ طالبًا الذين سيكونون كفصلس التحرية، و توجد الفاصل أكثر في صف القيمة ٦١-٧٠ و بينما الحد الأدنى لمعايير الاكتمال الذي يجب تحقيقه ب ٧٠ .

### الجدول ١.١

البيانات من نتائج الاختبار الأول لإتقان المفردات اللغة العربية للصف السابع في المدرسة المتوسطة

الإسلامية الشفاء كرانج سري جتي أغونج للعام ٢٠٢٢/٢٠٢١

مقدار الطلاب	صف القيمة
١	٢٠-١٠
٢	٣٠-٢١
٤	٤٠-٣١
٦	٥٠-٤١
٩	٦٠-٥١
٣	٧٠-٦١
٤	٨٠-٧١
٣	٩٠-٨١
-	١٠٠-٩١
٣٢ طالب	مقدار الطلاب

المصادر: البيانات من الاختبار الأول لإتقان المفردات اللغة العربية للصف السابع في مدرسة الشفاء

المتوسطة الإسلامية كرانج سري جتي أغونج للعام ٢٠٢٢/٢٠٢١

استنادًا إلى نتائج في إتقان اللغة العربية للطلاب، يُعرف من ٣٢ طالبًا في مدرسة الشفاء المتوسطة الإسلامية كرانج سري جتي أغونج للصف السابع على المسند و المعدل في النجاح جيد جدًا ب ٢٠٪ ، جيد ب ٢٠٪، المتوسط ب ٢٢٪، و أقل ب ٣٠٪. و هذا يدل على أنه لا يزال عديد من الطلاب الذين يفتقرون إلى إتقان المفردات اللغة العربية.

إدراكًا للأشياء كما الشرح السابق، افترضت الباحثة أن استخدام طريقة التقليد و التحفيظ بمساعدة وسائل الصورة ستكون تأثير على زيادة إتقان المفردات اللغة العربية للطلاب. لأن وفقًا لنتائج المقابلة التي أجريت الباحثة مع المدرس في الصف السابع للمواد اللغة العربية، السيد سوفاندي في مدرسة الشفاء المتوسطة الإسلامية كرانج سري جتي أغونج، قيل أن تطبيق طريقة التقليد و التحفيظ بمساعدة وسائل الصورة لم يستغدها استخدامها أو تطبيقها عند تنفيذ أنشطة التعليم في الفصل.

يمكن أن يكون استخدام طريقة التقليد و التحفيظ بمساعدة وسائل الصورة قادرًا على توفير الحل الصحيح للمشكلة الموجودة، و سيساعد الطلاب بشكل أكبر في فهم مواد التعليم و الكتابة و الحفظ و التذكير على أنواع المفردات في المواد اللغة العربية بحيث يمكن تحسين الإتقان بالمفردات اللغة العربية للطلاب.

بناءً على الوصف السابق، ستقوم الباحثة باحثًا بالموضوع " تأثير الطريقة التقليد و التحفيظ بمساعدة الوسائل الصورة لتحسين إتقان المفردات اللغة العربية لدى طلاب الصف السابع في مدرسة الشفاء المتوسطة الإسلامية كرانج سري جتي أغونج "

## ج. تعرف و تحديد البحث

### ١. تعرف البحث

بناء على الشرح في الخلفية السابقة، يوجد عدة المشكلة فتعرفت الباحثة المشكلة كما في التالية:

أ. لا تزال المادة اللغة العربية للطلاب الذين يعتبرون الصعبة و أقل للاهتمام.

ب. عدم الفهم للطلاب في تعليم اللغة العربية.

ج. عند التدريس و أنشطة التعليم، لم يقدم المعلم التنوع في التعليم، أي في شكل الطريقة و

وسائل التعليم لزيادة المفردات اللغة العربية.

### ٢. تحديد البحث

ولتجنب التشوية و التفسيرات الخاطئة فحدد الباحثة من المشكلة في التالية:

أ. الموضوعة بهذا البحث هي المدرسة المتوسطة الإسلامية الشفاء كرانج سري جتي أغونج في

الفصل السابع.

ب. القدرة على إتقان المفردات اللغة العربية التي أجريت الباحثة في المدرسة من خلال البحث

باستخدام طريقة الاختبار للحصول على نتائج البحث التي المهمة.

### د. مشكلة البحث

بناءً على الخلفية البحث في السابقة، فتكتب الباحثة المشكلة في هذا البحث تعني "هل يوجد

تأثير الكبير لطريقة التقليد و التحفيظ بمساعدة وسائل الصورة على زيادة الإتقان للمفردات اللغة

العربية بطلاب الصف السابع في مدرسة الشفاء المتوسطة الإسلامية كرانج سري جتي أغونج".

## هـ. أهداف البحث

بناءً على المشكلة البحث في السابقة، فإن الهدف بهذا البحث هو معرفة التأثير في طريقة التقليد و التحفيز بمساعدة وسائل الصورة على زيادة الإتقان للمفردات اللغة العربية بطلاب الصف السابع في مدرسة الشفاء المتوسطة الإسلامية كرانج سري جتي أغونج.

## و. فوائد البحث

- أ. بالنظرية، نتائج هذا البحث متعمدة لتعطي المعرفة حول التعليم، عن تأثير طريقة التقليد و التحفيز بمساعدة وسائل الصورة لتحسين إتقان المفردات اللغة العربية.
- ب. بالعملية ، هذا البحث متعمد ليعطي مساعدة مفيدة للمعلم و الطلاب في مدرسة الشفاء المتوسطة الإسلامية كرانج سري جتي أغونج عن تأثير طريقة التقليد و التحفيز بمساعدة وسائل الصورة لتحسين إتقان المفردات العربية.

## ز. دراسات السابقة

في هذا البحث، يوجد عديد من الدراسات السابقة التي تمكن استخدامها كمعايير المؤلفة لبحث على تأثير طريقة التقليد و التحفيظ بمساعدة وسائل الصورة لتحسين الإتقان للمفردات اللغة العربية بطلاب الصف السابع في مدرسة الشفاء المتوسطة الإسلامية كرانج سري جتي أغونج. و بعض الدراسات السابقة كما في التالية:

١. فيا ريزا فوتري، من قسم تعليم المعلمين للمدرسة الابتدائية، كلية التربية و التعليم بجامعة رادين إنتان الإسلامية الحكومية لامبونج، بالموضوع "تأثير طريقة التقليد و التحفيظ بمساعدة وسائل الرسم البياني على زيادة إتقان المفردات اللغة العربية للطلاب في المدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية ٢ فرينجسيوو". يستخدم هذا البحث بالبحث الكمي، حيث تستخدم عينة الدراسة بصفين و هما صف التجربة (٤ ج) و صف الضابطة (٤ ب). أما صف التجربة فبستخدام طريقة التقليد و التحفيظ و يستخدم صف الضابطة بطريقة الانتقائية. بناءً على نتائج البحث على البيانات الحسائية لـt-الحساب، فقد وجد أن t الإختبار : ٨،١٣ و ٦١٣ و t الجدول : ٢،٠٠٥، لذلك t الحساب < t الجدول ثم  $H_0$  مرفوض. و بنتائج البحث، خلاصتها أن طريقة التقليد و التحفيظ بمساعدة وسائل الرسم البياني كان لها تأثير كبير على زيادة إتقان المفردات اللغة العربية للطلاب في المدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية ٢ فرينجسيوو.

٢. ريان رهاديانشاه، من قسم تعليم اللغة العربية، كلية التربية و التعليم بجامعة سونان كاليجاغا الإسلامية الحكومية يغيكارتا، بالموضوع "تطبيق طريقة التقليد و التحفيظ في

تعليم مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٨ بسليمان للعلم  
 ٢٠١٧/٢٠١٨" في العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨. يستخدم هذا البحث بالبحث  
 الميداني بمنهج كمي و تقنيات جمع البيانات من خلال الاختبارات و عدم الاختبارات  
 (الملاحظة و المقابلة و التوثيق) حيث يكون الموضوع هذا البحث هو طلاب الصف الثامن  
 في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٨ بسليمان. مع العينة ب٣٢ شخصاً لصف  
 التجربة و ٣٢ شخصاً لصف الضابطة. استناداً إلى نتائج بيانات حساب t الإختبار  
 لإختبار الثاني بين صف التجريبية و صف الضابطة، قيمة t الحساب < t الجدول  
 (مقبول). و خلصتها أن استراتيجية للسماعة و المحافظة كانت فعالة في تحسين القدرات  
 لمهارة الكلام لدى الطلاب.

٣. نور رحمة، من قسم اللغة الأجنبية وآدابها، كلية اللغة و الفن، جامعة الحكومية سيمارانج  
 بالموضوع "فعالية طريقة التقليد و التحفيظ لتحسين مهارات الكلام و القراءة باللغة العربية  
 لطلاب الصف الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية معارف نخضة العلماء ٦٤ تمان  
 ساري فوربالينجا". يستخدم هذا البحث بالبحث الكمي و شبه التجريبي بنمط متواز  
 الضابطة لمجموعة التصميم. و تقنيات جمع البيانات بالاختبارات و عدم الاختبارات. بناءً  
 على نتائج البحث في البيانات الحسابية لt الإختبار، أظهرت النتائج أن t الحساب : ٩,٧  
 و t الحساب : ٣,٢٤ الجدول و ل N : ٣٠ و درجات الحرية dk : ١-٣٠ : ٢٩ هي  
 ٠,٤٥٢ بمستوى الأهمية ٥ ٪ ، ثم الفرضية المقبولة هي Ha. مع نتائج البحث، خلاصتها  
 أن تطبيق طريقة التقليد و التحفيظ كان فعالاً لتحسين مهارات الكلام و القراءة على

اللغة العربية لطلاب الصف الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية معارف نُهضة العلماء

٦٤ تمان ساري فوربالينجا.

٤. شريفة عيني بعنوان "طريقة التقليد و التحفيظ في تحسين إتقان المفردات للطلاب في

المدرسة الثانوية الإسلامية دار اللغة و الكرامة". يستخدم هذا البحث بطريقة الكمي مع

نوع البحث التجريبي (تجريبي) بأنواع البيانات الإحصائية. استخدمت طريقة جمع البيانات

بطريقة الاختبار الشفهي مع تقنية تحليل المقارن، و هي اختبار U لويتني. وقد أثبتت

النتائج بهذه البيانات أن توجد طريقة التقليد و التحفيظ في تحسين إتقان المفردات

للطلاب في المدرسة الثانوية الإسلامية دار اللغة و الكرامة. الطلاب أكثر نشاطاً و فعالية

في تعليم اللغة العربية.

٥. ريكا فورناماساري بالموضوع "فعالية في استخدام الطريقة التقليد و التحفيظ لتحسين

حفظ المفردات اللغة العربية بالطلاب في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ١ باندونج".

الطريقة المستخدمة في هذا البحث هي طريقة شبه التجريبية بغير متواز الضابطة لمجموعة

التصميم. تنفيذ تقنيات جمع البيانات من خلال الأسئلة و الاختبار. حصلت نتائج هذا

البحث على قيمة (2-tailed) sig (0.0000، لأن 0.0000 > 0.05، ثم Ho مرفوض و

Ha مقبول. مع نتائج البحث، أن تطبيق طريقة التقليد و التحفيظ كان فعالاً لتحسين

المفردات اللغة العربية على الطلاب في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ١ باندونج.

بناءً على الشرح من نالنتائج على عديد الدراسات السابقة، يمكن الاستنتاج أن نتائج من

الدراسات لها تأثير على نتائج التعليم للطلاب في الموضوعات التي درسها من الباحثون السابقون.



لذلك في هذا البحث، ستجمع الباحثة طريقة التقليد و التحفيظ بمساعدة وسائل الصورة لتحسين الإتقان على المفردات اللغة العربية بطلاب الصف السابع. من المتوقع أن يوفر هذا البحث تكملة للبحث السابق، و يمكن أن يحسن إتقان المفردات اللغة العربية على طلاب الصف السابع في مدرسة الشفاء المتوسطة الإسلامية كرانج سري جتي أغونج.

### ح. منهجية كتابة البحث

منهجية الكتابة المستخدمة في هذا البحث كما في التالية:

١. في الباب الأول هو المقدمة، و الذي يحتوي على: خلفية البحث، و تعرف و تحديد البحث، و المشكلة البحث، و هدف البحث، و فوائد البحث ، و الدراسات السابقة و منهجية كتابة البحث.
٢. ثم الباب الثاني عن الأسس النظرية و الفرضيات، و في هذا الباب يحتوي على النظريات الأساسية التي تكون مراجع و النظريات المتعلقة بكتابة و الفرضيات التي ستقدمها بهذا البحث.
٣. ثم الباب الثالث الذي يحتوي على وقت و مكان البحث، و منهج البحث و نوعه، و السكاني، و العينة و طريقة جمع العينات و خطوات تحليل البيانات.
٤. في الباب الرابع، يحتوي على مناقشة و نتائج تحليل البيانات بهذا البحث.
٥. باب الخامس هو الإختتام، و يحتوي على الخلاصة و الاقتراحات.
٦. بعد ذلك في قسم الآخر، يحتوي على المراجع و الملاحق.

## باب الثاني

### إطار النظري

#### أ. أرض النظري

##### ١. طريقة التقليد و التحفيظ

##### أ. تعريف الطريقة التقليد و التحفيظ

تأتي الكلمة "التعليم" من كلمة التدريس التي تعني الإشارة من الشخص ليعرفها، ثم إعطاء الكلمة الإضافية، و هي أن تصبح تعلمًا مما يعني المحاولة لاكتساب المعرفة و الذكاء. التعليم هو نشاط الشخص ليحدث تغييرًا في نفسه. المثال، قبل أن يصبح الطفل بارعًا في نطق اللغته للتواصل، يتعلم أولاً باستخدام الكلمات التي تمكن أن تفهمها الأشخاص الأكثر المرتاح في التواصل. إلى جانب بحقيقة التعليم، فإن تعليم اللغة هو عملية معرفية أو النشاط العقلي. و تحتوي اللغة على جانبين، و هما جوانب اللغوية و جوانب الإتقان أو المهارات في اللغة.

تعطى الكلمة "علم" بالإضافة لتصبح التعليم مما يعني الطريقة و الإجراءات و العمليات التي تجعل الشخص لتعلم.<sup>19</sup> في التعليم، يوجد التفاعل بين المعلم و الطلاب، حصوله ب قيام المعلم على تنفيذ النشاط الذي يوجه الطلاب إلى الهدف، بينما يقوم الطلاب بتنفيذ السلسلة من الأنشطة التي تم تخطيطها من المعلم ليتم توجيهها إلى الأهداف المراد تحقيقها. في النظرية لتعليم اللغة، توجد المصطلح لتعليم اللغة.

<sup>19</sup> Departemen Pendidikan Dan Kebudayaan, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Balai Pustaka, 2011), h.30

تعليم اللغة العربية هو إحدى من تعليم اللغة الأجنبية في مؤسسات التعليم للمدرسة. تعليم اللغة العربية هو عملية لتمكين اللغة العربية على طلاب اللغة العربية و كذلك للطلاب في الحالة اللغوية و الاجتماعية و الدينية و الدولة. في عملية تعليم اللغة العربية، هناك العديد من المصطلحات التي تستخدمها لتعريف عن الطريقة لتعليم اللغة العربية. هذه المصطلحات هي مدخل التدريس، طريقة التدريس، و أسلوب التدريس. تمكن أن تقدم الطريقة الواحدة أو عدة الطريقة من المنهج الواحد، و من الطريقة الواحدة تمكن تنفيذها باستراتيجية واحدة أو أكثر.

تأتي الطريقة من كلمتين، و هما ميتاي و حوضوس و التي تعني الشارح أو الأسلوب. لذلك فإن الطريقة تعني الشارح الذي يتم اتخاذه لتحقيق الهدف.<sup>20</sup> الطريقة هي طريقة التدريس التي تستخدمها المعلم في العملية لتعليم اللغة حتى تحقيق الأهداف.

تملك الطريقة لتعليم اللغة العربية بمكانة المهمة لتحقيق الهدف في التعليم. الطريقة هي الأسلوب لتنفيذ أو تطبيق خطة التدريس التي تم إعدادها بحيث يمكن تحقيق الأهداف للتعليم بالأمثل.<sup>21</sup> إذا كان تطبيقها لا يعتمد على المعرفة الكافية حول طريقة التعليم، فلن يعمل التعليم بشكل الفعال و الناشط و الفاعل. تمكن أن تكون الطريقة عقبة لشارح العملية على التعلم إذا لم يجري تطبيقها بشكل الصحيح.<sup>22</sup>

<sup>20</sup> Akmal Hawi, *Kompetensi Guru Pendidikan Agama Islam*, (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2013), h. 28

<sup>21</sup> Ulin Nuha, *Ragam Metodologi dan Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: DIVA Press, 2016), h. 25

<sup>22</sup> Taufik, *Pembelajaran Bahasa Arab*, (Surabaya: UIN Sunan Ampel Press, 2016), h. 3-4

وفقاً لموجانو، أن "أفضل طريقة التعليم للغة الأجنبية هي تقليد الإتقان في نطقها. تهدف هذه الطريقة لتطوير التواصل باللغة الهدف. تسمى هذه الطريقة ب"السماعة و المحافظة".

وفقاً لعيني و معلم، فإن السماع و المحافظة هي منهج الشفهي في تعليم اللغة، و تتضمن عملية التعليم بكثير من أنشطة الممارسة الشفوية أو المنطوقة.

و بالتالي فإن طريقة التقليد و التحفيظ تأتي من السماع (تعني التقليد) و المحافظة (تعني الحفظ). تُعرّف السماع و المحافظة بأنها الجهد الواعي لتذكر شيء باستخدام قوة الذاكرة. طريقة التقليد و التحفيظ هي طريقة التي لتسهيل فهم الطلاب على مواد التعليم اللغة العربية. طريقة التقليد و التحفيظ هي طريقة المستخدمة للمعلم باستماع إلى ما يقدمه المعلم على الطلاب ثم يقلده الطلاب.<sup>23</sup>

هذه الطريقة هي طريقة التعليم بممارسة التقليد أو المتابعة و الحفظ المختلف من الحوارات حول المواقف و الحالة المختلفة من خلال الممارسة حتى يتمكن الطلاب تحقيقا بإتقان الجيد في المحادثة. تُعرف طريقة التقليد و التحفيظ باسم طريقة الرتيب غير الرسمية. لأن تدريباتها إجراؤها ليست من المعلم فقط، و لكن من المتحدثين الأصليين أيضاً. يعمل المخبرون الأصليون كأستاذ الرتيب، و ينطق عدة الجملة و يقلدها الطلاب عدة المرات حتى حفظها.

قالت جوارية دحلان سواء كما السابق لأن في استخدامها كان موجود التأكيد على التمرين سواء قام بها المعلم أو المرابي. تطبيق هذه الطريقة بالتأكيد على الدراسة و وصف اللغة المراد دراستها

<sup>23</sup> Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jakarta: Rajawali Pers, 2015), h. 102

ببدء النظام الصوتي (علم الأصوات)، نظام المفردات ثم على نظام تكوين الكلمات (علم الصرف)، ونظام تكوين الجملة (علم النحو). الرتيب هو أسلوب لتدريس اللغة المستخدمة لجميع معلم اللغة، وخاصة اللغة العربية، و يقوم بإجراء التدريبات باستمرار حتى ينمو العادات الجيدة للطلاب في اللغة.<sup>٢٤</sup>

و وفقاً للمعيار، فإن طريقة التقليد و التحفيظ هي طريقة التعليم على شكل العرض أو رتيب النحوية أو تركيب الجملة، و التمرين على الكلام و التمرين في استخدام المفردات باتباع أو تقليد المعلم. يقلد الطلاب عدة المرات حتى حافظهم.<sup>٢٥</sup> يقلد الطلاب المفردات أو الجملة التي تنقلها المعلم في تعليم الطريقة التقليد و التحفيظ . تنفيذ أنشطة التقليد التي يقوم بها الطلاب بشكل المتكرر. و تهدفها ليكون الطلاب قادرين على نطق المفردات و الجملة بشكل الصحيح. و الآخر، فإن التعليم الذي يقلده الطلاب، سيجعل الطلاب أكثر الذاكرة و الحافظ على المفردات بدون واعهم.

#### ب. أهداف الطريقة التقليد و التحفيظ

بناءً على الشرح السابق، أن الغرض من طريقة التقليد و التحفيظ هو تمكن الطلاب من استخدام اللغة التي لديهم بشكل التواصل و يسهل الطلاب على حفظ الدروس للمفردات. بعملية التعليم المتكرر، من المأمول أن يمكن الطلاب على ممارسة اللغة بشكل التواصل بلا شعورياً.

<sup>24</sup> Nuha, *Ragam Metodologi dan Media Pembelajaran Bahasa Arab*, h. 204

<sup>25</sup> Silvi Nurul Wasilah, "Meningkatkan Hasil Belajar Kognitif Siswa Melalui Metode Mimicry Memorization (Mim-Mem) Pada Mata Pelajaran Bahasa Arab Pokok Bahasan Mufradat Terhadap Siswa Kelas IV di MI Nurul Yakin Kecamatan Cileunyi Kabupaten Bandung", *Jurnal UIN Sunan Gunung Djati*, (2018), h. 5

لذلك، فإن تقنية التكرار من خلال التدريس الذي سيصبح عادة الكبير و تزداد القوة حتى ستشكل نجاح الطلاب في زيادة إتقانهم للمفردات التي تعلمها الطلاب.<sup>26</sup>

### ج. خصائص الطريقة التقليد و التحفيظ

خصائص السماع و المحافظة هي في التالية:

(١) تعرض أنشطة التدريس و التعلم، و تدريس قواعد اللغة و تركيب الجملة، و الكلام، و

الممارسة باستخدام المفردات بتقنية التقليد المعلم أو المتحدثين الأصليين.

(٢) عند رتيب المتحدث الأصلي الذي يعمل كأستاذ الرتيب بقول من عدة الجملة، و يقوم

الطلاب بتقليدها بشكل المتكرر حتى حافظها.

(٣) تدريس القواعد بشكل غير المباشر من الجمل المختارة كنماذج أو النمط

(٤) في المستوى المتقدم، تنفيذ الأنشطة بالمناقشة أو التمثيلية

(٥) الطريقة لها أنواع المتنوعة لأنها تمكن أن تستخدم الحوارات المسجلة و الرتيب يسمى

بالطريقة السمعية و اللغوية أو يسمى بالطريقة السمعية و الشفوية.<sup>27</sup>

إجراء طريقة التقليد و التحفيظ التي تستخدمها الطلاب بشكل المتكرر. و هدفها ليكون

الطلاب قادرين على نطق المفردات و الجملة بشكل الصحيح و الفصيح.

<sup>26</sup> Zaimatul Ulfa, “ Implementasi Metode Mimicry Memorization dalam Meningkatkan Kosakata Bahasa Arab Bagi Siswa Kelas VI MI Al Khoiriyah”, *Jurnal IAIN Wali Songo*, (2014), h. 35

<sup>27</sup> Muhammad Iqbal, “Penggunaan Metode Mim Mem Untuk Mengembangkan Keterampilan Berbicara”, *Jurnal Al Mi'yar*, Vol.1, No. 1 (Desember 2018), h. 120-122

### د. خطوات الطريقة التقليد و التحفيظ

في الأساس، لا تركز طريقة التقليد و التحفيظ على التمرين التقليد و الحفظ للطلاب لتكوين المهارات اللغوية، بل تدرّب أيضاً على دقة المعلم لتوجيه الطلاب لكي يتحقق الطلاب على إتقان القواعد للتعلم.

و خطوات التدريس في طريقة التقليد و التحفيظ كما التالية:

- ١) يعطي المعلم المادة التي سيدرسها ثم يشرح للطلاب عن المادة.
- ٢) يقرأ المعلم أو ينطق المفردات التي سيدرسها للطلاب و تراكيب الجملة التي تم اختيارها  
واحدة فواحدة
- ٣) يقلد الطلاب بشكل المتكرر حتى حافظهم.
- ٤) يختار المعلم الطلاب ليبرير حفظهم.
- ٥) يقدم المعلم الخلاصة أو الخاتمة في نهاية التدريس من أنشطة التعليم التي تم تنفيذها.

### هـ. فضيلة الطريقة التقليد و التحفيظ

الفضيلة لطريقة التقليد و التحفيظ هي:

- ١) يصبح الطلاب أكثر المهارة في صناع النمط للجملة التي تكررّتها.
- ٢) الطلاب قادرون على نطق المفردات بشكل صحيح.
- ٣) يكون الطلاب أكثر نشاطاً في الحوار و يستجيبون للمواد التي تقدمها المعلم.
- ٤) الطلاب قادرون على نطق اللغة العربية فقا لمادة التعليم التي تقدمها المعلم.



٥) الطلاب قادرون على تدريب ذاكرتهم، و قادرون على التمييز بين الصوت و النغم و نطقها بشكل الجيد.

٦) يكون التعليم أكثر للاهتمام و لا تنسى المواد

٧) يمكن استخدام هذه الطريقة لعدد الكبير من الطلاب في الفصل.

### و. عيب الطريقة التقليد و التحفيظ

العيب لطريقة التقليد و التحفيظ هو:

١) تتطلب هذه الطريقة بالمعلم النشط في اللغة الأجنبية

٢) يركز الطلاب أكثر على نطق المعلم و غالبًا لا يعرفون معناها.

٣) لا يوجد التطوير و يملك الطلاب بمحدودة على ما يسمعه المعلم.

٤) يميل الطلاب إلى الخوف إذا كان ما يقالون خطأ.

### ٢. وسائل الصورة

#### أ. تعريف وسائل الصورة

تأتي كلمة "وسائل" من اللغة اللاتينية، "ميديوم" و الذي يعني "الوسط" أو الوسيط أو "المقدمة". في اللغة وسائل العربية، أن الوسائل جمع من (وسيلة) والتي تعني "الوسط". كلمة الوسط تقع بين جانبيين، لأن موقعها في المنتصف و تسمى أيضا بالمقدمة أو الارتباط، و الذي يربط شيئًا من الجانب إلى الآخر. بشكل العام، تعني الوسائل هي كل الذي يمكن توجيه المعلومات من مصدرها إلى المتلقي المعلومات، أو من المتصل إلى المتصل.<sup>٢٨</sup>

<sup>28</sup> Arsyad, *Media Pembelajaran*, (Jakarta: Rajawali Pers, 2015), h.1

الصورة هي التقليد للبضائع و الأشخاص و الحيوانات و النباتات و غير ذلك.<sup>29</sup> وسائل الصورة هي وسيلة لإعادة الإنتاج بنموذج الأصلي في قياسين. لا تحتوي هذه الوسائل على عنصر الصوت و تمكن رؤيتها فقط. الوسائل كأداة المفيدة في أنشطة التدريس و التعليم، و التي تمكن أن تمثل شيئاً الذي لا يمكن للمعلم نقله أو كتابته في عملية التعليم. لذلك، استخدام وسائل الصورة مهمة جداً في محاولة لتوضيح الفهم على الطلاب بحيث يمكن الطلاب استخدام الصورة على المزيد الاهتمام للأشياء أو الحالة التي لم يروها التي تتعلق بالتدريس. في تحقيق الأهداف للتعلم، و كذلك في إتقان المفردات للمبتدئ، و وسائل الصورة هي مفيدة جداً للمعلمي، و وسائل الصورة هي سهلة في حصولها و رخيصة و لكنها مفيدة جداً لتعزيز قيمة التدريس.

### ب. وظيفة الوسائل الصورة

الوظيفة لوسائل الصورة هي كأداة المساعدة في التدريس و تؤثر على الحالة و البيئة التي يتم ترتيبها و إنشاءها من المعلم. يمكن أن يؤدي استخدام وسائل التدريس في عملية التدريس و التعليم الجديد و توليد الرغبة و الاهتمامات لأنشطة التعلم، و حتى تحمل التأثيرات النفسية على الطلاب.<sup>30</sup>

وسائل التعليم لها الوظيفة، و هي:

(١) يسهل المعلم و الطلاب في عملية التدريس و التعليم

(٢) يجعل الطلاب أكثر الاهتمام بالتعليم و لا يكن مملا في التعليم.

<sup>29</sup> Nizwardi Jalinus dan Ambyar, *Media dan Sumber Pembelajaran*, (Cet.1:Jakarta: Kencana, 2016 ), h. 4

<sup>30</sup> Arsyad, *Media Pembelajaran*, (Jakarta: Rajawali Pers, 2015), h.19

٣) يجعل الطلاب أكثر النشاط في تقديم المتابل في التعليم

### ج. أهداف الوسائل الصورة

الغرض الرئيسي من استخدام وسائل الصورة هو نقل المعلومات أو الرسائل التي تمكن أن تعقلها على الطلاب. حتى تكون هذه المعلومات أسرع وأسهل للطلاب في المصنوع دون عملية الطويلة التي ستجعلها المنهك. بشكل العام، فإن أهداف لاستخدام وسائل الصورة في درس اللغة العربية هو:

١) لتجعل عملية التدريس و التعليم بمشتغل على شكل الصحيح و الفعال

٢) لتسهيل المعلم في نقل التعليم أو المعلومات إلى الطلاب

٣) تسهيل حصول الطلاب على التعليم أو المعلومات التي تنقلها المعلم

٤) تشجيع رغبة الطلاب في معرفة المزيد عن المادة التي تقدمها المعلم

### د. أنواع الوسائل الصورة

تتكون الوسائل أو المصادر التعليم بشكل العام من نوعين<sup>٣١</sup>، وهما:

١) الوسائل أو مصادر التعلم المصممة، أي وسائل أو مصادر التعليم التي عمد و خاص

على تصميمها و تطويرها كمكونات لنظام التعليم لتوفير مرافق التعليم بالرسومية و

الموجهة.

٢) الوسائل أو مصادر التعليم المستخدمة هي وسائل أو مصادر التعليم غير المصممة

بالخاص لأغراض التعليم و تواجد وجودها و تطبيقها و استخدامها لأغراض التعليم.

<sup>31</sup> Ahmad Fauzi, "Kepemimpinan Kepala Madrasah Dalam Mengembangkan Lembaga Pendidikan Islam", Nidhomul Haq, *Jurnal Manajemen Pendidikan Islam*, Vol. 2, No. 2, (6 Desember 2017), h. 42-53

تمكن الرؤية عن تصنيف الوسائل من النوع و التغطية و المواد و طرق تصنيعها.

أ. تظهر من نوع الوسائل، و تنقسمها إلى ٣ أنواع و هم:

#### ١) وسائل السمعية

الوسائل السمعية هي وسائل التي تعتمد على القدرات الصوتية فقط، مثل الكاسيت و أجهزة الراديو و المسجلات. هذه الوسائل غير المناسبة للصم أو الأشخاص الذين يملكون ضعف السمع

#### ٢) وسائل البصرية

الوسائل البصرية هي وسيلة التي تمكن أن توفر المحفزات البصرية أو وسائل التي تعتمد على البصر فقط. تعرض هذه الوسائل الصورة بصامت مثل إطارات الأفلام أو الصورة الفوتوغرافية أو الرسومات أو اللوحات و المطبوعات.

#### ٣) وسائل السمعية و البصرية

وسائل السمعية و البصرية هي الوسائل التي تحتوي على عناصر الصوتية و عناصر الصورة

ب. تظهر من قوة التغطية للوسائل، و تنقسمها إلى ٣ أنواع و هم:

١) الوسائل بتغطية الواسعة و المتزامنة. هي وسيلة التي تمكن نطاقها لأي شخص، لأن

استخدام هذه الوسائل غير المقيد. و المثال : التلفزيون و الراديو.

٢) الوسائل بتغطية المحدودة على المكان و الزمان. هي وسيلة التي يمكن قيامها إلا في

المكان المعين فقط. المثال: فيلم أو شريحة الصوتية

٣) الوسائل للتدريس الفردي. هي وسيلة التي إجراؤها لنفسك فقط. المثال: وحدات البرنامج و التعليم بكمبيوتر.

ج. تظهر من صناعة الوسائل، و تنقسمها إلى نوعين و هما:

#### ١) وسائل البسيطة

هذه الوسائل مصنوعتها باستخدام المكونات البسيطة و تبحث المكونات الأساسية بسهولة، أن سعرها رخيص و طريقة استخدامها غير المعقدة.

#### ٢) وسائل المعقدة

تصنع هذه الوسائل باستخدام مواد الصعبة تبحث المكونات الأساسية بسعوبة، أن سعرها غال و طريقة استخدامها هي المعقدة.

هـ. معيار الإختيار للوسائل

تكون وسائل التعليم دورًا مهمًا في النجاح على عملية التدريس و التعليم. دور الوسائل لمساعدة في توصيل المواد للمعلم. و يتأثر مستوى الجودة أو نتائج التعليم بالجودة على وسائل التعليم المستخدم. سيؤثر استخدام وسائل التعليم الجيد و المناسب على عملية التدريس و التعليم. المعايير التي يجب أن يظهر عند اختيار وسائل التعليم الجيدة هو كما التالي:

١) التوافق مع الهدف

٢) التوافق مع مواد التعليم

٣) التوافق مع نظرية التعليم

٤) التوافق مع أسلوب التعليم لدى الطلاب

٥) التوافق مع البيئية و التسهيلات الداعمة و الوقت المتاح<sup>٣٢</sup>

و. الطريقة لاستخدام الوسائل الصورة في تعليم المفردات

١) الأداة المستخدمة هي الصورة التي تمكن لصقتها على السبورة

٢) تجب أن تتكيف الصورة مع مواد التعليم

٣) الوسائل الصورة مثيرة للاهتمام حتى تمكنها تحفيز الطلاب على التعليم.

٤) ثم يقوم المعلم القطع على عدة الأوراق المكتوبة بكلمات التوضيحية من الصورة

٥) يأخذ الطلاب قطعًا من الورقة ليتم لصقها على الصورة التي تتطابق مع الكلمة التفسيرية.

٦) بعد أن يمكن الطلاب لصقها من قطع الورقة على السبورة بشكل الصحيح و الدقيق

٧) ثم يجب على الطلاب حفظ الكلمات التي نظرهم و لصقها بشفهية أمام الفصل.

ز. فضيلة الوسائل الصورة و عيها

١) الفضيلة من وسائل الصور هي:

أ. أكثر ملموس و الواقعية في نقل المشكلة الرئيسية

ب. يستطيع التغلب على قصر الحواس

ج. تمكن الصورة التغلب على قصر المكان و الزمان ، لأنها لا يمكن إحضار جميع الأشياء

إلى الفصل، و لا يمكن إحضار الطلاب دائمًا إلى هذه الأشياء / الأحداث. مثل لا

يمكن أن يقدم مياه البحيرة مباشرة في الفصل

<sup>32</sup> Arsyad, *Media Pembelajaran*, (Jakarta: Rajawali Pers, 2015), h. 71

## ٢) العيوب من وسائل الصورة هو:

أ. لا يمكن الشعور مباشرة بالجو الحقيقي.

ب. التأكيد على قدرة حاسة البصر

ج. سهولة التلف و الضائع و التدمير إذا لم تحرسها بشكل الصحيح.

## ٣. مفهوم المفردات

### أ. تعريف إتقان المفردات

الكلمة هي أصغر الوحدة اللغوية القائمة بذاتها. المفردات هي أحد من عناصر اللغة التي تجب أن تتقنها الطلاب للغة الأجنبية حتى يتمكنوا من الاكتساب على مهارات الاتصال بتلك اللغة. وفقًا لهم فإن المفردات هي مجموعة من الكلمات المختلفة التي تشكل اللغة. قال فاليت إن قدرة على كل الفرد لمعرفة أربع المهارات اللغوية و تعتمد على إتقان المفردات التي يمتلكونها.<sup>٣٣</sup> المفردات هي العدد النهائي للكلمات بالقواعد و تجمعها بتكوين اللغة.<sup>٣٤</sup>

لذلك فإن المفردات هي مجموعة من الكلمات اللغوية التي تجب أن تمتلكها الطلاب و التي تمكن أن تشكل اللغة للطلاب لاستخدامها على التواصل بتلك اللغة. لأن إتقان المفردات تؤثر بشكل كبير على أربع مهارات اللغوية، و هم مهارات الاستماع و مهارات الكلام و مهارات القراءة و مهارات الكتابة.

<sup>33</sup> Fathur Rahman, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang : Madani, 2015), h. 26

<sup>34</sup> Syaiful Mustafa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN Maliki Pers, 2017), h. 60



## ب. أهداف تعليم المفردات

أهداف تعليم المفردات هي كما في التالية:

- ١) تعريف الطلاب بالمفردات الجديدة سواء من مادة القراءة أو فهم المسموعة.
- ٢) تدريب الطلاب على نطق المفردات الجديدة بشكل الصحيح، لأن النطق الجيد و الصحيح يودع إلى مهارات الكلام و القراءة بالجيدة و الصحيحة.
- ٣) فهم معنى المفردات، إما الدلالة أو المعجمية (قائمة بذاتها) أو عند استخدامها في سياق الجملة معينة (ضمني و نحوي).
- ٤) قدرة على تقدير واستخدام المفردات في التعبيرات الشفوية و المكتوبة وفقا للسياق الصحيح.

## ج. أنواع المفردات

وفقا لطوعيمة الذي نقله بسيف المصطفى، فإن تجميع المفردات كما في التالية:

### ١) المفردات في السياق لإتقان اللغة

#### أ. المفردات للفهم (فهم المفردات)

مفردات لفهم اللغة المنطوقة و النص بالصحيح.

#### ب. المفردات للكلام (كلام المفردات)

تستخدم في المحادثة بشكل الرسمي و غير الرسمي، و التي تجب أن تستخدم المفردات

الصحيحة.

### ج. مفردات لكتابة (كتابة المفردات)

في امتلاك المفردات، يجب أن يملك المرء المفردات الجيدة و المناسبة حتى لا يسيء القارئ فهمها.

#### ٢) المفردات وفقا لمعناها

##### أ. المفردات للفهم

المفردات للفهم هي المفردات الأساسية التي تشكل الكتابة القوية، المثال: الإسم و الأفعال و الصفات و غيرها. الكلمات التي توحد المفردات و الجملة حتى يشكل وصفاً جيداً في الكتابة. المثال: حرف الجر.

##### ب. الكلمات المجمعة

المفردات هي لا تقف بالنفس، و لكن يمكن متحدها مع الكلمات الأخرى.

#### ٣) المفردات وفقا لاستخدامها

##### أ. المفردات النشطة

إنها المفردات التي تُستخدم في اللغة المنطوقة و المكتوبة حتى كثير من سماعها و معرفة من أنواع المختلفة للقراءة

##### ب. المفردات السلبية

يمكن فهم للمفردات المطلوبة عند القراءة أو الاستماع إليها و لكن لا تستخدمها في

المحادثة اليومية أو أنشطة الكتابة.<sup>35</sup>

<sup>35</sup> Fia Reza Putri, "Pengaruh Metode Mimicry Memorization Berbantuan Media Flip Chart Terhadap Peningkatan Kosakata Bahasa Arab Peserta Didik Kelas IV di Min 2 Pringsewu", *Jurnal UIN Raden Intan Lampung*, (2020), h. 41-42

## د. الأساسية في اختيار المفردات

الأساسية في اختيار المفردات التي ستمنح إلى الشخص من غير الناطقين للغة العربية هي:

- (١) التواتر يعني اختيار المفردات التي غالباً في استخدامها.
- (٢) السرب يعني اختيار المفردات التي كثيرة من استخدامها في البلد التي لا يستخدمها في البلد العربية الأخرى.
- (٣) المتاحية تعني اختيار الكلمات و تملك الكلمات المعينة، و هي الكلمات المستخدمة في أقسام المعينة.
- (٤) الخلطة تعني اختيار الكلمات التي غالباً على الإستماع و المعروفة و الكلمات التي تترك نادراً في إستماعها.
- (٥) الشمول يعني اختيار الكلمات التي تمكن استخدامها في أقسام المختلفة و لا تقتصر على أقسام المعينة.
- (٦) الحمية تعني اختيار الكلمات التي يحتاج الطلاب استخدامها من كلمات التي لا يحتاجها الطلاب أو نادراً على المطلوبة.
- (٧) العروبة تعني اختيار الكلمات بالاختيار و لو موجودة المقارنات على اللغة الأخرى.<sup>٣٦</sup>

<sup>36</sup> Bisri Mustofa & Abdul Hamid, *Metode & Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Maliki Pers), h. 69

## هـ. مؤشرات تحقيق المفردات

وفقا لمحمد علي الخولي فإن المؤشرات التي يجب الطلاب تحقيقها في فهم المعنى للمفردات هي

كالتالية:

- ١) الطلاب قادرون على فهم معنى الكلمة عند الاستماع أو القراءة من الكلمة
  - ٢) الطلاب قادرون على نطق الكلمة بشكل الصحيح عند استخدامها في المحادثة
  - ٣) الطلاب قادرون على كتابة الكلمة بشكل الصحيح
  - ٤) الطلاب قادرون على استخدام الكلمة في الجملة الكاملة إما في الكتابة أو في المحادثة.
  - ٥) الطلاب قادرون على قراءة الكلمة إذا رأوها في المكتوبة، إما في الجملة الكاملة أو عند الوقوف بمفردهم.<sup>٣٧</sup>
- في إتقان المفردات، توجد عديد الكلمات التي يجب أن تملكها وفقا لمستوى القدرة على تعليم المفردات اللغة العربية كلغة الثانية أو اللغة التي يتعلمونها، وفقا لطوعيمة في المجلة بالموضوع "إشكاليات في اختيار المواد المفردات وفقا لمنظور روشدي أحمد طوعيمة" الذي قدمه للمستوى المبتدئ يجب أن يحتوي على ١٠٠٠/٧٥٠ المفردات، للمستوى المتوسط ١٥٠٠/١٠٠٠ المفردات، و للمستوى المتقدم ٢٠٠٠/١٥٠٠ المفردات.<sup>٣٨</sup>

<sup>37</sup> Muhammad Ali Al Khuli, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta : Basan Publishing, 2010), h.102

<sup>38</sup> Perspektif Rusydi and Ahmad Tha, "Problematika Pemilihan Mufradat", Vol. 19, No. 2, (2020), h. 28-216, <https://doi.org/10.20414/tsaqafah.v.19i2.2370>

## و. الاستراتيجية لتعليم المفردات اللغة العربية

تنقسم استراتيجيات لتعليم المفردات اللغة العربية إلى ثلاث المستويات، و هم: المستوى المبتدئ، و المستوى المتوسط، و المستوى المتقدم.

### (١) مبتدئ / أساسي (مبتدي)

تنفيذ بعض استراتيجيات التعليم للمبتدئ كما التالية:

- أ. باستخدام أغنية. نأمل من هذه الأغنية أن تسمح ملل الطلاب عند الدراسة و توفر المتعة حتى الزيادة على إتقان المفردات أو زيادة الخزينة المفردات.
- ب. إظهار الشيء المعني، مثل: إحضار العينة أو الشيء.
- ج. يطلب من الطلاب للقراءة بشكل المتكرر.
- د. الاستماع إلى القراءة و تقليدها و تكرار قراءتها و كتابتها حتى يفهمها الطلاب و يتقونها.<sup>39</sup>

### (٢) المستوى المتوسط

تنفيذ استراتيجيات التعليم للمتوسطة كما التالية:

- أ. باستخدام عرض الجسد، يمكن المدرس إظهار المعنى للكلمات بإظهارها.
- ب. كتابة الكلمات، سيكون إتقان المفردات للطلاب مفيدًا جدًا إذا طُلب من الطلاب لكتابتها

<sup>39</sup> Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN Maliki Pers, 2017), h. 73

- ج. بلعب الأدوار  
 د. تعطي الكلمات المرادفة  
 هـ. تعطي ضد الكلمات  
 و. يعطي ربط المعنى  
 ز. يذكر المعلم أصل الكلمة و اشتقاقها.<sup>٤٠</sup>

### ٣) المستوى المتقدم

في مستوى المتقدم، تنفيذ استراتيجيات التعليم للمتقدم كما التالية::

- أ. شرح معنى الكلمة و الشرح معناها  
 ب. تقديم المفردات بعشوائي ليكون ترتيب للكلمات الصحيحة  
 ج. تضع الكلمات في الجملة  
 د. يعطي الشكل في الكلمات<sup>٤١</sup>  
 ز. طريقة تعليم المفردات و خطواته

### ١) استماع الكلمات

هذه المرحلة هي المرحلة الأولى في تعليم المفردات. حيث يعطي المعلم الفرصة للطلاب لاستماع الكلمات التي يتحدثها الطلاب. إذا يتقن الطلاب عنصر الصوت، ثم تكرارها بمرتين أو ثلاث مرات، فسيكون الطلاب قادرين على الاستماع بشكل الصحيح.

<sup>40</sup> Ibid., h.74-75

<sup>41</sup> Ibid., h.76

## ٢) قول الكلمة

في المرحلة التالية، يعطي المعلم الفرصة على الطلاب ليقولوا ما سمعهم. يساعد نطق كلمات جديدة الطلاب على تذكرها لزمان الطويل.

## ٣) يكتسب معنى الكلمة

يعطي المعلم معنى الكلمات على الطلاب لتجنب الترجمة، إذا لا توجد طريقة الأخرى. و يوجد عديد الأساليب للمعلم لتجنب الترجمة في شرح المعنى على الكلمة، و بينهم : بالسياق، و التعريفات البسيطة، و المرادفات، و المتضادات، و الأشياء الأصلية أو المقلدة، و الصورة التوضيحية، و الترجمات.

## ٤) قراءة الكلمات

بعد أن يسمع الطلاب و ينطقون و يفهمون معنى الكلمات الجديدة، يكتب المعلم على السبورة. و بعد ذلك، يعطي المعلم الفرصة على الطلاب لقراءتها.

## ٥) كتابة الكلمات

في إتقان المفردات، سيكون إتقان المفردات مفيداً جداً إذا يُطلب من الطلاب لكتابة الكلمات التي تم تعلمها عندما لا يزال معنى الكلمات جديداً في ذاكرة الطلاب. مثل الكتابة في كتبهم بتقليد ما قدم المعلم على السبورة.



## ٦) صناع الجملة

المرحلة الأخيرة من نشاط التعليم للمفردات هي باستخدام الكلمات الجديدة في الجملة الكاملة إما شفهيًا و كتابيًا. يعطي المعلم الأمثلة على الجملة ثم يقوم الطلاب بعمل الجملة المماثلة. يساعد هذا التمرين في تقوية الطلاب على فهم معنى الكلمات.

### ب. إطار التفكير

إطار الفكر هو المركب عن العلاقة بين المتغيرات التي تم تجميعها من النظريات المختلفة التي تم وصفها. بناءً على النظريات التي تم وصفها، ثم تحليلها بشكل النقدي و المنهجي، حتى يكسب المركب عن العلاقة بين متغيرات البحث. ثم استخدام المركب عن العلاقة المتغيرات لتسبك الفرضيات.

نتائج عملية التعلسم في المدرسة أنها لا تتفق مع المطلوبة، و خاصة في المواد اللغة العربية بسبب الطلاب يشعرون أن يملكون أقل الاهتمام و الحافز و يحتسبون أن اللغة العربية هي مادة الصعبة. و لكن، في كل أنشطة التعليم، يملك الشخص هدف التعليم الذي سيحضر تحقيقه. يحتسب الطلاب أن اللغة العربية هي مادة الصعبة من الحفظ و الكتابة على الحروف العربية. لذلك، فإن إتقان المفردات للطلاب على مادة اللغة العربية لا تزال منخفضًا.

واحدة من المشكلة على أنشطة التعلم في مدرسة الشفاء المتوسطة الإسلامية كرانج سري جتي أغونج لصف السابع هي قلة الاهتمام للطلاب و حماسهم. هذا يدل على أن طريقة التعليم و الوسائل لها تأثير كبير في زيادة الاهتمام و الدافع للتعليم على كل الطلاب. إحدى طريقة التعلم

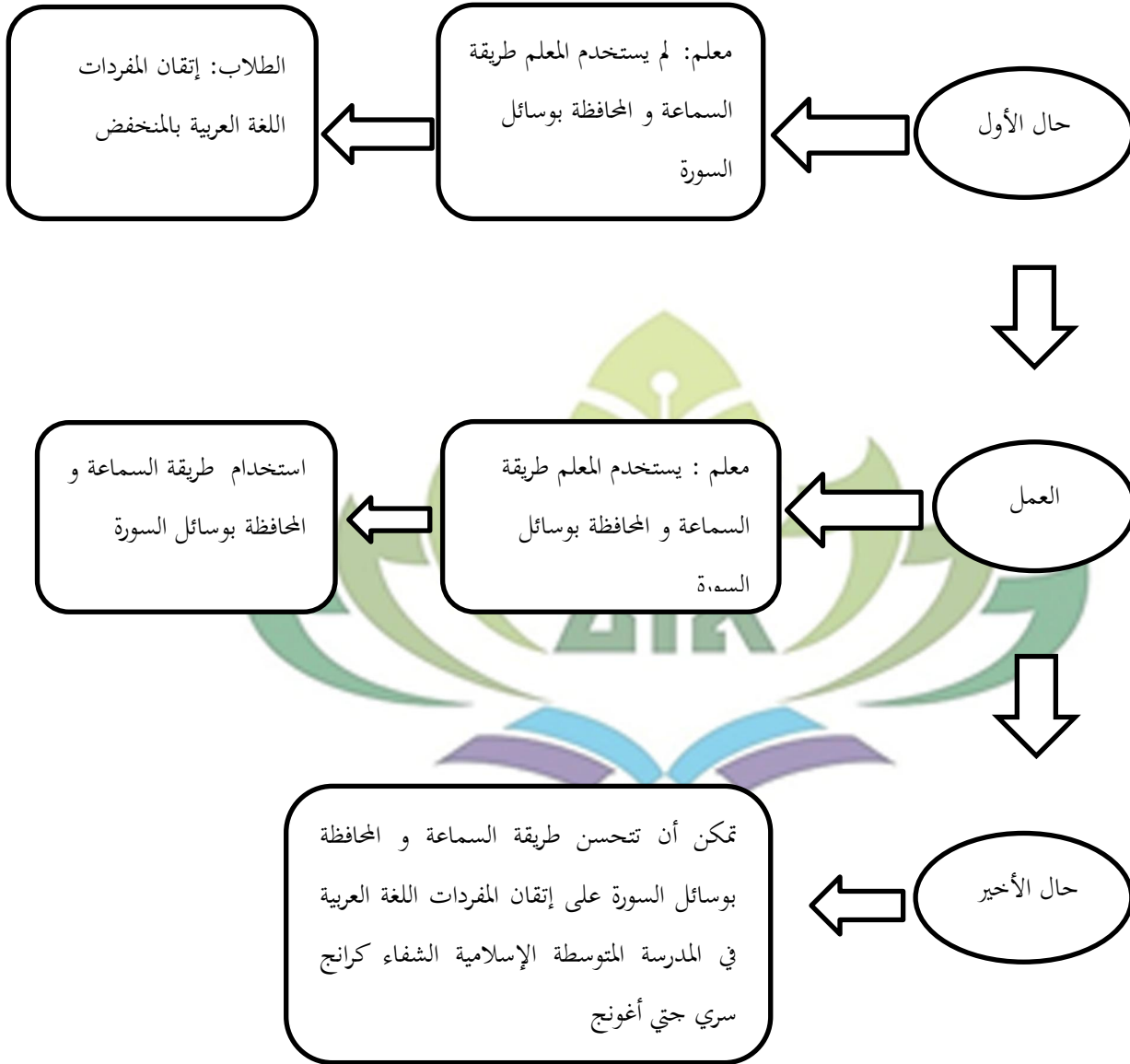
التي تمكن أن تؤثر على زيادة إتقان المفردات اللغة العربية هي طريقة التعليم عن طريقة التقليد و التحفيز بمساعدة الوسائل الصورة التي استخدامها في هذا البحث لمعرفة تأثير في زيادة المفردات اللغة العربية للطلاب.

طريقة التقليد و التحفيز هي طريقة التعليم بطريقة التمرين أو التقليد أو المتابعة و الحفظ بأنواع المختلفة من الحوارات حول الحالة المختلفة و الظرف من خلال الممارسة حتى يمكن الطلاب على تحقيق الإتقان الجيد في المحادثة. طريقة التقليد و التحفيز هي طريقة التي تسهيل الفهم على الطلاب لمواد التعليم عن اللغة العربية. و طريقة التقليد و التحفيز هي طريقة المستخدمة للمعلم بطريقة استماع الطلاب إلى ما يقدمه المعلم ثم يقلده الطلاب. باستخدام هذه الطريقة، يكون الطلاب قادرين على نطق المفردات بشكل الصحيح و يكونون أكثر النشاط عند عملية التعليم لأن نطقهم معاً.

بينما وسائل الصورة هي وسائل التعليم بفعالة إذا متحد مع طريقة التعليم. وسائل كأداة المفيدة في أنشطة التدريس و التعليم، و التي تمكن أن تمثل شيئاً الذي لا يمكن للمعلم نقله أو كتابته في عملية التعليم. لذلك، استخدام وسائل الصورة مهمة جداً في محاولة لتوضيح فهم الطلاب في التعلم، و في إتقان المفردات الأساسية، وسائل الصورة مفيدة جداً للمعلم، و تتضمن وسائل الصورة كوسائل الصهولة في حصولها و غير المكلفة و لكن مفيد في تعزيز قيمة التدريس. لذلك، تعتبر طريقة التقليد و التحفيز بمساعدة وسائل الصورة هي مناسبة لإتقان المفردات اللغة العربية للطلاب. و إطار التفكير البحث هو في التالي:

## الصورة ٢.١

## إطار التفكير البحث



## ج. الفرضية

تأتي الفرضية من كلمتين، هما حيفو (لم يكن صحيحًا) و تيسيس (الاستنتاج). كما الشرح في السابق، أن المشكلة في البحث مكتوبة في شكل السؤال و هذا السؤال يتطلب بالإجابة. و هذه الإجابة الأولى (قبل إجراء البحث) في دراسة العلمية تسمى بفرضية. تقال بالإجابة الأولى لأن تجب الفرضية حقيقتها أو الإثبات بالبيانات التي ستجمعها.<sup>٤٢</sup>

### (١) فرضية البحث

فرضية هذا البحث هي فرضية البديلة (Ha)، و هي توجد تأثيرًا على طريقة التقليد و التحفيز بمساعدة الوسائل الصورة في تحسين إتقان المفردات اللغة العربية لطلاب الصف السابع في مدرسة الشفاء المتوسطة الإسلامية كرانج سري جتي أغونج. بينما الفرضية الصفرية (Ho) هي أنها لا يوجد تأثير على طريقة التقليد و التحفيز بمساعدة الوسائل الصورة في تحسين إتقان المفردات اللغة العربية لطلاب الصف السابع في مدرسة الشفاء المتوسطة الإسلامية كرانج سري جتي أغونج.

<sup>42</sup> Moh. Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, (Malang: BP Press, 2013), h. 36

## ٢) فرضية الإحصائية

تمكن صياغة الفرضية الإحصائية كالتالية:

أ.  $H_a =$  تؤثر طريقة التقليد و التحفيظ بمساعدة الوسائل الصورة على زيادة إتقان

المفردات اللغة العربية لطلاب الصف السابع في تحسين إتقان المفردات اللغة العربية

لطلاب الصف السابع في مدرسة الشفاء المتوسطة الإسلامية كرانج سري جتي

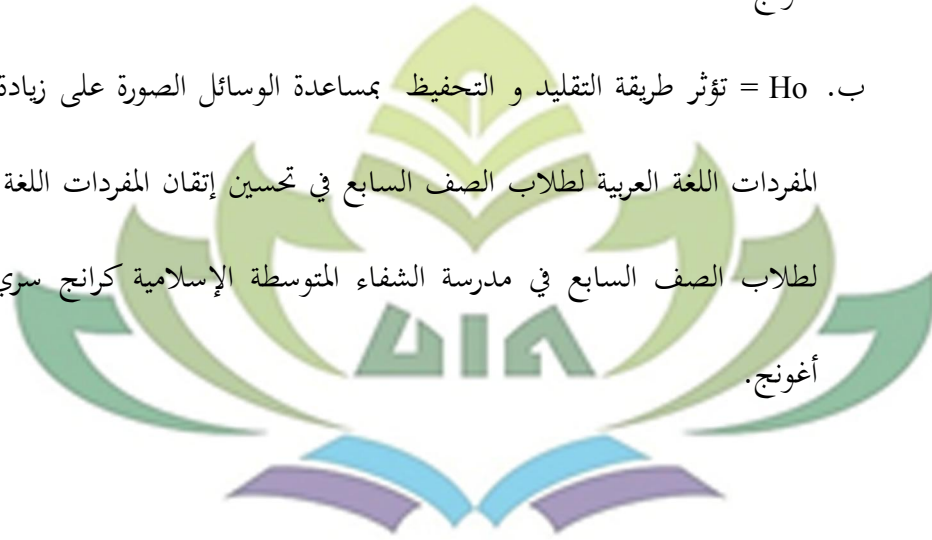
أغونج.

ب.  $H_o =$  تؤثر طريقة التقليد و التحفيظ بمساعدة الوسائل الصورة على زيادة إتقان

المفردات اللغة العربية لطلاب الصف السابع في تحسين إتقان المفردات اللغة العربية

لطلاب الصف السابع في مدرسة الشفاء المتوسطة الإسلامية كرانج سري جتي

أغونج.



## مراجع

- Ainin, Moh, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, Malang: BP Press, 2013.
- Al Khuli, Muhammad Ali, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta: Basan Publishing, 2010.
- Anshor, Ahmad Muhtadi, *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-Metodenya*, Yogyakarta: Teras, 2009.
- Arsyad, Azhar, *Media Pembelajaran*, Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2003.
- Dapartemen Pendidikan dan Kebudayaan, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, Jakarta: Balai Pustaka, 2011.
- Depdiknas, *Undang-Undang No 20 Tahun 2003. Tentang Sistem Pendidikan Nasional*, Jakarta: Dapartemen Pendidikan Nasional, 2008.
- Fauzi, Ahmad, “Kepemimpinan Kepala Madrasah dalam Mengembangkan Lembaga Pendidikan Islam”, Nidhomul Haq, *Jurnal Manajemen Pendidikan Islam*, Vol. 2, No. 2, (6 Desember 2017).
- Hamalik, Oemar, *Media Pendidikan*, Bandung: PT. Citra Andily Bakti, 1989.
- Hawi, Akmal, *Kompetensi Guru Pendidikan Agama Islam*, Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2013.
- Hidayah, Nurul, “Pendekatan Pembelajaran Bahasa Whole Language”, *Jurnal Terampil Pendidikan dan Pembelajaran Dasar*, Vol. 1, No 2 (Desember 2014).
- Hidayat, Nandang Sarip, “Problematika Pembelajaran Bahasa Arab”, *Jurnal Pendidikan Islam*, Vol. 37, No. 1 (Januari-Juni 2012).
- Iqbal, Muhammad, “Penggunaan Metode Mim Mem Untuk Mengembangkan Keterampilan Berbicara”, *Jurnal Al Mi'yar*, Vol. 1, No. 1 (Desember 2018)
- Ismawati Esti, Faraz Umayya, *Belajar Bahasa di Kelas Awal*, Yogyakarta: Ombak, 2017.

- Izzan, Ahmad, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Jakarta: Rajawali Pers, 2015.
- Jalinus Nizwardi, Ambyar, *Media dan Sumber Pembelajaran*, Jakarta: Kencana, 2016.
- Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI)*, (Online) available at: [Http://Kbbi.id/Pusat](http://Kbbi.id/Pusat), (di akses 24 November 2021), 2016.
- Nata, Abudin, *Metodologi Studi Islam*, Jakarta: Rajawali Pers, 2013.
- Nuha, Ulin, *Ragam Metodologi dan Media Pembelajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta: DIVA Press, 2016.
- Mardalis, *Metode Penelitian Suatu Pendekatan Proposal*, Jakarta: PT. Bumi Aksara, 2010.
- Mustafa, Syaiful, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, Malang: UIN Maliki Pers, 2017.
- Rahman, Fathur, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: Madani, 2015.
- Riyana, Cepi, *Komponen-Komponen Pembelajaran*, Jakarta: Rajawali Pers, 2011.
- Sudjana, Nana, *Dasar-dasar Proses Belajar Mengajar*, Bandung: Sinar Baru, Algensindo, 2010.
- Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan*, Bandung: Alfabeta, 2017.
- Sukardi, *Metode Penelitian Pendidikan*, Yogyakarta: Aksara, 2003.
- Metode Penelitian Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, Bandung: Alfabeta, 2018.
- Syah, Muhibbin, *Psikologi Pendidikan*, Jakarta: Rajawali Pers, 2012.
- Taufik, *Pembelajaran Bahasa Arab*, Surabaya: UIN Sunan Ampel Press, 2016.
- Ulfa, Zaimatul, “Implementasi Metode Mimicry Memorization Dalam Meningkatkan Kosakata Bahasa Arab Bagi Siswa Kelas VI MI Al Khoiriyah”, *Jurnal IAIN Wali Songo*, 2014.
- Wibowo, *Manajemen Kinerja*, Jakarta: PT. Raja Grafindo Parsada, 2007.